





Überzeugen Sie sich selbst an zwei Tagen von der Vielfalt unserer kostenfreien Veranstaltungen: Wir gestalten für Sie ein dichtes Programm mit Pétanque, Performance, Konzert, Ausstellung sowie einer besonderen Autorinnenlesung.  Lassen Sie sich überraschen!  Korrektes Französisch ist keine Voraussetzung, um in die neue Kurssaison einzusteigen.  Spezielle Angebote für Kinder und Jugendliche gibt es in Form von Kamishibai, Spielen, Comics, Schminken.













Transfrontalier, européen et résolument tourné vers les formes artistiques contemporaines, le CCFA est avant tout un centre de production culturelle s'adressant aussi bien aux francophones qu'aux germanophones. & Nos concerts, lectures, expositions, cours de yoga, séances de cinéma ou ateliers jeune public invitent la convivialité dans un esprit d'ouverture et de découverte.  Peu importe votre langue parlée, venez entre amis ou en famille!

Karlstraße 52-54,  
76133 Karlsruhe  
[www.ccfa-ka.de](http://www.ccfa-ka.de)

19. & 21.09.24

OFFENE  
TÜREN

PORTES  
OUVERTES

-  Rentrée littéraire  Concert
-  Performance culinaire
-  Kamishibai jeune public
-  Conseil et inscriptions
-  Exposition
-  Literaturabend  Konzert
-  Kulinarische Performance
-  Kamishibai für junges Publikum
-  Kursberatung  Ausstellung

Grafikdesign\*Graphisme:  
Manuel Zerner, Muriel Issard & Guillaume Chauchat

IM  
CCFA



STIFTUNG  
CENTRE CULTUREL  
FRANCO-ALLEMAND  
KARLSRUHE



19.09.2024

18:30

**Ausstellungseröffnung • Vernissage**

Das CCFA erhält ein neues Erscheinungsbild dank des Grafik-Duos Zenner-Issard, das sich mit einigen von Guillaume Chauchat illustrierten Projekten vorstellt.

Nous dévoilons la nouvelle identité graphique du CCFA grâce à la coopération avec le duo strasbourgeois Zenner-Issard et l'illustrateur Guillaume Chauchat.

- [www.zennerissard.eu/](http://www.zennerissard.eu/)
- <https://guillaumechauchat.com/>

19:00

**Lesung • Lecture****La Rentrée littéraire au CCFA :  
Audrée Wilhelmy (Québec)**

Eintritt • **Entrée 5 €**  
Für Freunde kostenfrei • **Gratuit pour nos amis**  
In französischer Sprache • **En français**

Geboren 1985 in Quebec hat sich Audrée Wilhelmy bereits mit 6 Romanen einen Namen gemacht. Ihr expressiver Stil schwankt zwischen Natur-Realismus und feministischer Fabel wie in „Blanc Résine“ (Grasset, 2022). Die beeindruckende, kanadische Natur ist auch Schauplatz ihres neuesten Romans „Peau-de-sang“ (Le Tripode, 2024).

Brillante autrice québécoise née en 1985, Audrée Wilhelmy s'est faite remarquer par une écriture singulière qui brise le tabou et exalte la puissance du féminin. Son roman *Blanc Résine* (Grasset, 2022) a été couronné du prix Ouest-France Étonnants Voyageurs. Avec *Peau-de-sang* (Le Tripode, 2024), la romancière livre un roman envoûtant, à la lisière du conte.

21.09.2024

15:00 – 20:00

**Einstufungstest & Kursberatung****• Inscriptions et conseil****Parlez-vous français ?**

Unsere Sprachschule bietet Kurse für jedes Niveau, auch für Kinder ab drei Jahren.

Découvrez nos activités linguistiques et notre offre pour enfants.

15:00 – 20:00

**Sport • Activité physique**

Pétanque & Pastis vor unserer Haustür, Karlstraße 52 (Parkplatz).

Le terrain de pétanque du CCFA vous accueille à nouveau (sur le parking au n°52).

15:00 – 20:00

**Mediathek • Médiathèque**

Lassen Sie sich von Pop-Up Büchern, Romanen und Comics verzaubern.

Venez découvrir nos bandes dessinées et albums et laissez-vous emporter dans de fabuleuses histoires.

**JUNGES PUBLIKUM • JEUNE PUBLIC**

15:00 – 17:00

**Schminken • Maquillage**

Sucht euch aus, wer ihr sein wollt.

Choisissez votre personnage!

16:00

**Kamishibai & Bricolage**

Geschichten mit Bildern erzählt, die spielerisch ins Französische einführen.

Des histoires imagées pour les plus petits.

18:00

**Kulinarische Performance****• Performance culinaire****Sonia Verguet (Strasbourg)**

Die Food-Designerin Sonia Verguet gestaltet eine Performance zu deutsch-französischer Gastronomie, eigens für den Anlass konzipiert. Entdecken Sie ihr neues Buch.

Performance culinaire par Sonia Verguet conçue spécialement pour le CCFA et sa vocation transnationale. Le design culinaire c'est du design, pas de la cuisine !

20:00

**Konzert mit Live-Drawing****• Concert au rétroprojecteur****DuRChaToN (Strasbourg)**

Die Sängerin und Künstlerin Sophie Laronde und der Musikproduzent Nico Moldav gründen 2021 das Elektro-Synthie-Pop-Duo DuRChaToN. Ihr visuelles Konzert verwischt die Grenzen zwischen bildender Kunst und Grafik, Chanson und elektronischer Musik.

DuRChaToN est le fruit de la rencontre entre la chanteuse et plasticienne Sophie Laronde et le producteur de musique Nico Moldav. Le duo vous transportera dans un univers où les frontières entre musique électronique, chanson française et art visuel s'estompent.

**UND AUSSERDEM • ET AUSSI**

Crêpes und Getränke serviert „Le Breton ambulante“.

Les crêpes et boissons du Breton ambulante.

- [www.lebretonambulante.com](http://www.lebretonambulante.com)